

Aoi Tsuki, Blue Moon

Yaketsuku sabaku chi no hate made

Tooku tooku hitori samayou tabi

Ayashiku yureru aoi tsuki wo

Haruka kanata oikakeru

Through the burning desert, unto the ends of the earth,

Distantly, distantly, a lonely wandering journey --

Strangely trembling, I chase after

The blue moon far in the distance.

Suna no mau yozora ni hirogaru hohoemi wa

Ano hi no kimi ga te wo furu maboroshi

That smile which extends toward the night sky and it's swirling sands --

Behold; the you from that day is an illusion of the wave of a hand.

*kimi wa doko ni iru no boku wo yobu hitomi

Kono sora no katasumi onaji tsuki wo mitsume

Kitto matteiru

*Where are you, with those eyes that call out to me?

Under this corner of the sky, we both gaze upon the same moon.

Surely, I'll keep waiting for you.

Kin to gin to no wo kite

Hoshi wa kyou mo odoru yo [arabesuku]

Yume no tsuzuki wo misete okure

Senya ichiya nagai yoru

Wearing a dress of gold and silver,

The stars dance an arabesque again tonight.

Later on, behold the continuation of the dream

On a night as long as one or a thousand nights.

Kusa mo ki mo mienai daichi wo dakishimete

Kawaita yoru no kaze utau yo [rarabai]

Without seeing either the grass or the trees, I embrace the great earth, and

The wind of that dry night sings a lullaby.

Kimi wa doko ni iru no hitori furimukeba

Chizu no nai mirai ga sotto iki wo hisome

Yoake matteiru

Where are you? If I turn around, alone,

The future not marked on any map softly takes my breath away.

I'll keep waiting for the dawn.

Tsutaetai kotoba de mune wa afureteru

Kono tsubasa wo hiroge sugu ni todoketakute

My heart overflows with the words I want to speak.

I stretch out these wings; I want to reach it soon.

Repeat *

Repeat *